



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 22. marraskuuta 2006 (04.12)
(OR. en)

12815/06

**Toimielinten välinen asia:
2006/0046 (COD)**

LIMITE

**MAR 88
ENV 511
CODEC 1042**

MUISTIO

Lähettiläjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea

Kom:n ehd. nro: 8010/06 MAR 32 ENV 214 CODEC 301

Asia: **MERENKULKU**

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten nopeutetusta käyttöönotosta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2978/94 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 417/2002 muuttamisesta

- *Yleisnäkemys*

1. Introduction

In May 2006, the Commission presented the above mentioned proposal which was discussed at the meeting of the Shipping Working Party on 22 May 2006.

The aim of this proposal is to reflect the political agreement voiced in December 2003 at the International Maritime Organisation (IMO) by the Italian Presidency, on behalf of the Member States and the Commission, expressing the commitment of EU Member States to refrain from making use of the MARPOL's (International Convention for the Prevention of pollution by Ships) exemptions.

Hence, the Commission proposed an amendment to Regulation (EC) No 417/2002 to extend the scope of the Regulation by prohibiting the carriage of heavy grades of oil in all single-hull tankers flying the flag of a Member States irrespective of the jurisdiction governing the ports, offshore terminals or the maritime area in which they operate.

2. Work undertaken by the instances of the Council

Following the examination of the Commission proposal and the introduction of some changes, the text which appears in the Annex is acceptable to all delegations but to EL.

On the content of the proposal, the EL delegation voiced its firm opposition and announced a written statement explaining its position. EL considered that:

- the statement made by the Italian Presidency at IMO could not be binding as formally there was no mandate from the Council to back this statement,
- the adoption of such a proposal would entail considerable loss of jobs in the Greek shipping sector since several Greek oil tankers would have to change their flag.

3. Outstanding issues

The Council is waiting for the opinion of the European Parliament¹. In its draft report, the rapporteur, Mr Le Rachinel took into account the linguistic and editorial changes proposed by the Commission and proposed them as the sole amendment to be adopted by the European Parliament². While aware of the EL concern, the rapporteur was in favour of the Commission proposal considering that for sake of maritime safety it was important to adopt that proposal as quickly as possible.

On 1 August 2006, the Committee of the Regions informed the Council that it had decided not to draw up an opinion on the proposal. On 13 September 2006, the European Economic and Social Committee submitted its opinion on the proposal³.

4. Conclusion

COREPER is invited to take note of the text as set out in Annex so that the Council can achieve a general approach on the text at its session on 11/12 December 2006, pending the adoption of the EP's opinion.

¹ Expected to be adopted at the EP plenary in December.

² On 22 November 2006, the TRAN Committee voted the amendment.

³ Opinion TEN/251 CESE 1182/2006.

Ehdotus:

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS,

annettu [...],

yksirunkoisiin öljysäiliöaluksiin sovellettavien kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten nopeutetusta käyttöönotosta ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2978/94 kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 417/2002 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka
ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,
ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,
ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,
ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon³,
noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä⁴,
sekä katsovat seuraavaa:

¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

² EUVL C [...], [...], s. [...].

³ EUVL C [...], [...], s. [...].

⁴ EUVL C [...], [...], s. [...].

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 417/2002¹ vahvistetaan nopeutettu aikataulu alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen sellaisena kuin se on muutettuna vuonna 1978 tehdyllä pöytäkirjalla (jäljempänä 'MARPOL 73/78 -yleissopimus'), mukaisten kaksoisrunkoa tai vastaavaa rakennetta koskevien rakennevaatimusten soveltamiselle yksirunkoisiiin öljysäiliöaluksiin. Tarkoituksena on vähentää onnettomuudesta aiheutuvien öljyvahinkojen vaaraa Euroopan vesillä.
- (2) Kyseisellä asetuksella kielletään raskasöljyjen kuljettaminen yksirunkoisilla öljysäiliöaluksilla Euroopan unionin satamista ja satamiin.
- (3) Jäsenvaltioiden ja komission toiminta Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) johti siihen, että kielto hyväksyttiin maailmanlaajuisesti MARPOL 73/78 -yleissopimuksen liitteeseen I tehdyllä muutoksella.
- (4) Mainitun liitteen 13H säännön 5, 6 ja 7 kappaleeseen sisältyy poikkeuksia, jotka koskevat raskasöljyjen kuljetusten kieltämistä yksirunkoisissa öljysäiliöaluksissa. Euroopan unionin puheenjohtajavaltion Italian antamassa julistuksessa, joka on kirjattu Kansainvälisen merenkulkujärjestön Meriympäristön suojelukomitean viralliseen raporttiin (MEPC 50), annetaan poliittinen sitoumus olla soveltamatta näitä poikkeuksia.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 417/2002 mukaan jäsenvaltion lipun alla purjehtiva alus voisi hyödyntää 13H säännön mukaisia poikkeuksia ja noudattaa silti asetuksen vaatimuksia, jos se liikennöi yhteisön lainkäyttövaltaan kuuluvien satamien ja rannikon ulkopuolella sijaitsevien ulkosatamien ulkopuolella.
- (6) Asetusta (EY) N:o 417/2002 olisi sen vuoksi muutettava,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

¹ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2172/2004 (EUVL L 371, 18.12.2004, s. 26).

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 417/2002 4 artiklan 3 kohdan alkuun virke seuraavasti:

”Raskasöljyjä kuljettava öljysäiliöalus saa purjehtia jäsenvaltion lipun alla ainoastaan, jos se on varustettu kaksoisrungolla.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja